



№
13

ПІД ОПІКОЮ
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
МАРІЇ ОДІПТРИЇ
UNDER THE
PROTECTION OF
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN
March 27 Березня – 2016
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК



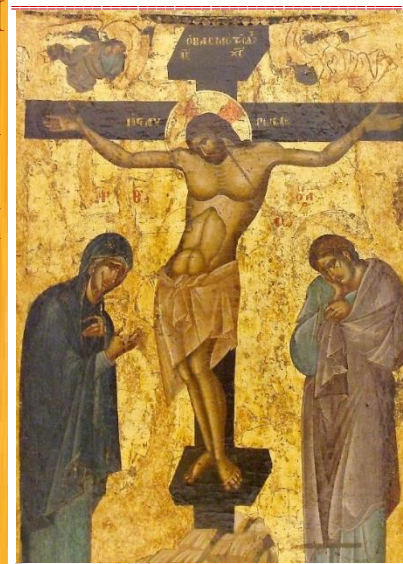
The priests of the Deanery of Western N.Y. after the Liturgy on Holy Thursday in St. Josaphat, Rochester

When our Lord instituted the Eucharist during the Last Supper, night had already fallen. The world had fallen into darkness, for the old rites, the old signs of God's infinite mercy to mankind, were going to be brought to fulfillment. The way was opening to a new dawn—the new Passover. The Eucharist was instituted during that night, preparing in advance for the morning of the resurrection.

Jesus has remained in the Eucharist for love ... for you.
He has remained, knowing how men would treat him ... and how you would treat him.
He has remained so that you could eat him, and visit him and tell him your concerns; and so that, by your prayer beside the tabernacle and by receiving him sacramentally, you could fall more in love each day, and help other souls, many souls, to follow the same path.

Good child: see how lovers on earth kiss the flowers, the letters, the mementos of those they love...
Then you, how could you ever forget that you have him always at your side—yes, *Him*? How could you forget ... that you can eat Him? Lord, may I never again flutter along close to the ground. Illumined by the rays of the divine Sun—Christ—in the Eucharist, may my flight never be interrupted until I find repose in your Heart. (*Hose M. Escriva*)

№
13
M
A
R
C
H
2
7
2
0
1
6



CHURCH BULLETIN

March 27 – 2016 – 27 Березня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE



Saint Nicholas Church
Церква Св. Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)

ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

March 27 EASTER - ВЕЛИКДЕНЬ

6:45 AM Nadhrobne - Надгробне

7:00 AM Matins – Воскр. Утрення

8:00 AM Easter Liturgy – Літургія

12:00 PM For Parishioners - За Парохіян

Monday, March 28 Березня, Понеділок

10:00 AM За мир в Україні

Tuesday, March 29 Березня, Вівторок

10:00 AM Емілія і Евстахій Данчак (онука)

Wednesday, March 30 Березня, Середа

12:00 PM Літіргія Наперід Осв. Дарів

Thursday, March 31 Березня, Четвер

8:15 AM За Зд. І всяке прошення Лесі, Олега,
Мартина (Леся Савка)

Fri, April 1 Квітня, П'ятниця

12:00 PM Л. Наперід Осв. Дарів і Сорокоусти

Saturday, April 2 Квітня, Субота

9:00 AM У Власному Наміренні

4:30 PM Int. of Jim & Morgan and Tim & Donna

April 3: THOMAS SUNDAY – ТОМИНА Н.

12:00 PM +Mary Lucas Verostko
(Marianne Chort)

Вічне Світло в честь П. Д. М.
горить за усіх переслідуваних

Eternal Light burns for
+John Kolotylo
(Jagodzinski Family)

**ХРИСТОС ВОСКРЕС!
ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!**

27 Березня: 2 Неділя Посту

10:00 р. +Кир Сотер Ортенський)

Понеділок, 28 Березня

5:00 в. +Степан Балабан

(дружина Ядвіга і син Назар)

3 Квітня: 3 Неділя Посту

10:00 р. +Ярослав і Галина Литвин

(Влодьо і Ненси)

Religious Education Program

The new schedule of classes listed below:

Saturday, March 19, 2016

Saturday, April 23, 2016 – (Our Bishop Paul
Chomnucky, OSBM will speak
with the children during this class)

Saturday, May 14, 2016

Милосердний Самарянин

Ми вислали квитки на виграш з рамени
«Милосердного Самарянина»

Виграш буде 24 Квітня у присутності
владика Павла. Просимо взяти участь!

Good Samaritan Raffle

We sent you 2 raffle tickets for
“Good Samaritan W.N.Y Project”
Drawing will be April 24 with Bishop Paul.

Reminder: 2016 LUC dues (\$7.00)
are payable now to: Ihor Pereyma
38 Lester St., Buffalo, NY 14210.
If sending check, make check payable
To: League of Ukrainian Catholics

Ukrainian Treasures & More



Judie Hawryluk

79 Southridge Dr
West Seneca NY 14224

716-674-5185

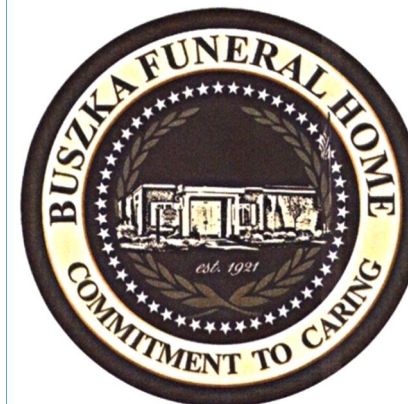
Ukrainian Eggs, Jewelry & Embroidery

photos on facebook.com

jahawryluk@gmail.com

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE
RED STAR
Nick Hurmak
OWNER
(716) 316-2540
Alexander Arutunian
MANAGER
(716) 578-8185
112 DELAWARE STREET
TONAWANDA, NY 14150
FAX: (716) 260-1251
www.redstarautomotive.com

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home

Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206
(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Сердечна подяка усім спонзорам!



DN IPRO

ДНІПРО

Ukrainian Cultural Center

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476

www.UkrainiansOfBuffalo.com

Kitchen Open every Friday 5-10 pm
Fish-Fry, Pyrohy, Holubtsi & more
Live music – 1st Friday every month

Ad in the bulletin

If you want to advertise
Your business in the bulletin
Business card - \$100 for a year.

Бізнесова картка
\$100.00 дол. – 52 рази до року.

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Klimeczko
Michael A. Klimeczko
Licensed Directors

Pietszak

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com 897-2400

Continuing a Tradition of
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. 2400 William St.
Buffalo Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | |NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS |SCHOLARSHIPS|

ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ
ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М. | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ | ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ

| | |
|---|--|
| <p>Buffalo Branch Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.rufcu.org</p> | <p>Amherst Branch Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.rufcu.org</p> |
| <p>Business Hours Closed Wednesdays, Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday 9:30 am - 5 pm Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 7 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm </p> | <p>Business Hours Closed Mondays, Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday 9:30 am - 5 pm 3 вівторка по четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 6 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm </p> |

Membership subject to eligibility. Federally insured by NCUA.

Щоб довідатися більше інформації про це що діється в громаді, Просимо відвідати веб-сторінку.
<http://www.ukrainiansofbuffalo.com>
Is the the web-page to find More information and events In our Ukrainian Community.

EURO DELI AND GIFTS
www.eurodelisausage.com



LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:
Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - *Many Varieties*
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd.,
Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130

2321 Millersport Hwy.
Amherst (Getzville Plaza) 688-1495

Are you listening to "Good Samaritan"
Ukr. Radio Program on WJL 1440 AM
Every Sunday at 2:00 PM?
Thank you for your donations!
We welcome your comments.

Чи ви слухасте нашу радіо передачу
«Милосердний Самар'янин»
Неділя, 2 год. на WJL 1440 AM?
Сердечно дякуємо за пожертви!

Please include our Church
in your charitable donations!

Просимо підтримувати Рідну Церкву
талантами, часом і жертвами.

Cell Phones - Мобільні Телєфони:
Please turn off or silence your cell phone
before entering the church. Thank you!

Просимо вилучувати ваші мобільні
телєфони підчас Святої Літургії.

DONATIONS TO ST. NICHOLAS
"Special Appeal"

IMO John Godzuk
Catherine Eckhart- \$25.00

IMO Anna Bodnar Leskow
Anna Holowaty- \$25.00

The Easter Basket!

"For my thoughts are not your thoughts, neither are your ways my ways," declares the Lord. As the heavens are higher than the earth, so are my ways higher than your ways and my thoughts than your thoughts." (Isaiah 55:8-9)

Excuse me," said the young man, standing awkwardly at the open church door. "I'm here to pick up an Easter basket for my daughter. Am I in the right place?"

"Well, we have baskets, but they're not Easter baskets for kids; they're food baskets," I explained.

That morning I had arrived early at the church to help distribute the baskets to needy families for Easter. To make sure everyone was taken care of, we had handed out numbers to the recipients that matched the basket they were supposed to receive. Each one contained a full Easter dinner — a whole ham, potatoes, sausage, bread, vegetables and a pie—plus enough staples to help feed a family for a week.

"Why don't you come in?" I offered the man. He looked disappointed. He shook his head, and peered over his shoulder. "I can't...my daughter is waiting for me in the car," he said. He gave her a little wave and turned back toward me. "I'm grateful for the food, but when I heard you were giving away baskets for

Easter...well, I thought they would be Easter baskets for children," he continued. "I promised my daughter one." He glanced over his shoulder again. "I left her in the car because I wanted to surprise her."

I felt bad, but there was nothing we could do. Our volunteers had put together food baskets, not Easter ones. We didn't have the means to make up anything else. The man handed me his number, and I walked over to where the baskets were waiting for pick up.

A bulge in one of the baskets caught my eye. What is that? I wondered. Leaning in and looking more closely, I could see, unmistakably, an Easter basket — filled with an assortment of candy, a fluffy pink Easter Bunny and Easter eggs — wrapped with ribbons and tucked inside the basket with the food.



One of the volunteers must have added it. Then I looked at the man's number in my hand. Well, I'll be... "Happy Easter," I said to the man, handing him the only food basket with an Easter basket inside — the very same basket with his number on it. "Someone knew just what you needed."

"Someone sure did", he said most thankfully.



Щира подяка отцеві Мар'яну і парафії Святого Миколая за підтримку акції Вареники за Мир! Дякуємо Гані Мельник та жінкам на кухні за смачні паски, вареники та голубці. Подяка Елейн Новадлі, Наді Марк, та вчителькам релігії за кошики а Любі Терех за рекламу. Дякуємо всім за ваші пожертви грошима, подарунковими картками, кошиками та печивом. Вдячні всім тим, що знайшли час прийти допомогти під час акції.

Завдяки усім вам, небайдужим до чужого горя, ми зібрали \$7,788. Усі зібрані кошти будуть використані для надання допомоги постраждалим у війні на Україні.

Організаційний Комітет



Христос воскрес ! Воістину воскрес !

Many thanks to Father Marijan and St. Nicholas parish for supporting Pierogi for Peace Fundraiser! Thanks to Hania Melnyk and women in the kitchen for delicious paskas, pyrohy and cabbage rolls. Thanks to religion teachers, Elaine Nowadly, Nadia Marc, Ann Serediuk, Mary Bodnar and Michelle Michalow for baskets and Luba Terech for advertising. Thank you all for your donations of money, gift cards, baskets and cookies. We are grateful to all those who took the time to come and help during the fundraiser.

Thanks to you, not indifferent to the grief of others, we collected \$7,788. All funds collected will be used to assist victims of the war in Ukraine.

Organizational committee

ВЕЛИКОДНИЙ БАЗАР

Неділя, 10-го квітня, 2016р.

після Богослуження
в церкві, св. Миколая,
308 Філмор вул.

Печиво!! Смачний Обід!!
Картки!! Писанки!! Гердани!!

Ласкаво Просимо!



WOMEN'S ASSOCIATION FOR THE
DEFENSE OF FOUR FREEDOMS
FOR UKRAINE, INC.

& Women's Choir "Mriya" presents an

EASTER BAZAAR

Baked Goods!! Delicious Lunch!!
Ukrainian Greeting Cards!!
Pysanky!! Gerdany!!

St. Nicholas Ch., 308 Fillmore Ave.
Sunday, April 10th, 2016
after Liturgy/Mass ends.

Everyone is most cordially invited!!



Glory be to Jesus Christ! Glory for ever!

Слава Ісусу Христу! Слава на віки!

- KITCHEN is now open.
- Thank you for your patronage.
Thanks are extended to all who are helping!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. We are able to continue, so please join us downstars. Thank you!

Until we meet next Sunday...

TOP'S GIFT CARDS:

Please help us raise money for our Church by purchasing Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, see Mary Bodnar or call 655-3810, or call the rectory. Thank you and God Bless!



Please note: You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви помагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до п. Марії Боднар, або до канцелярії. Дякуємо!

CHURCH BULLETIN is published weekly.
Deadline for information is Friday Evening.

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК видається тижнево.
Інформації подавати до П'ятниці вечора.

**SAINT NICHOLAS UKRAINIAN
CATHOLIC CHURCH**

**УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ**

(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРИЇ)

Parish E-Mail: stnbuffalo@yahoo.com

Web Page: <http://www.stnbuffalo.com>

Dioc. Web: <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319 ~ Kitchen: 852-1908

Confession: Before Liturgies

Сповідь: Перед Св. Літургіями

Baptism: By appointment

Хрещення: За домовленням

Marriage: Contact 6 months in advance

Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

**Religion classes – Релігійна Програма
Saturday - Субота**

Ministry to the sick – Опіка над хворима

Family members should call the Rectory

Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Rev. Robert Moreno, visiting priest

**Please call if you are hospitalized,
homebound and need a priest.**

**Просимо закликати якщо ви у лічниці
або приковані до ліжка!**

З радія "Милосердний Самарянин"

Євангеліє Другої Неділі Великого Посту можна було б назвати не історією про розслабленого, а історією про друзів. А ще, це Євангеліє, є історією про віру, віру друзів. А ще, цей уривок є історією чудесного оздоровлення, оздоровлення через віру друзів. Хто-зна, можливо колись саме в Другу Неділю Посту ми б могли колись відзначати Свято Друзів.

У Новому Заповіті є дуже багато зворушливих уривків, але цей є одним із найбільш вражаючих. Скільки б разів ми не читали цей уривок, щось ніби тьохкає в районі серця від слів євангелиста Марка "бачачи їхню віру". Вони розкривають велике багатство значень, яке може міститися у слові "віра". Подивімося, чи лише через віру у звичному розумінні, Ісус підняв з ложа розслабленого. Спробуймо підібрати синоніми до слова "віра" в цьому словосполученні. Чи зміниться щось, якщо ми скажемо "уздрівши їхню старанність", або "уздрівши їх зусилля", або "уздрівши їхню винахідливість", або "уздрівши їх любов"? Навіть, можна було б сказати «уздрівши їхню настирливість», і це могло б замінити в даному випадку слово «віра». Це все бачив Ісус через отвір у стелі будинку в Капернаумі. Для євангелиста Марка, який записав цю історію зі слів розповіді апостола Петра, причиною оздоровлення Ісусом розслабленого, була віра тих, хто був на даху будинку. Але ці четверо друзів допомагають і нам зрозуміти дуже просту річ, а саме, що віра ніколи не може існувати в людині без докладання зусиль, віра не може існувати без старанності у духовному житті, вона не буде зростати без того, щоб ми винаходили нові способи, як зустрітися із Богом, а без діл любові, віра взагалі мертва. Щодо нашої «настирливості», пам'ятаймо слова Ісуса: «Царство Боже здобувається силою». Отже без настирливості в духовному житті, не можна говорити про живу віру.

Погляньмо на тих, хто розібрав стелю, щоб опустити перед Ісуса свого немічного товариша. Не забуваймо, що і ми також маємо багатьох дру-

зів на небі, які наші молитви і прохання заносять перед Ісусом Христом. «Уздрівши їхню віру», Христос може нам дарувати не одне зцілення і прощення гріхів. Молячись до наших небесних заступників (вони, як і друзі розслабленого також десь нагорі), ми можемо отримувати від Господа Бога численні добродійства. Завжди пам'ятаймо про це тоді, коли нам є важко і поблизу немає нікого, хто б надав нам дійсну допомогу. Кожен день нашого церковного календаря спогадується пам'ять одного або кількох таких наших друзів. На їх честь є укладено численні служби, піснеспіви, тропарі і т.д., в яких не лише прославляємо їх життєвий подвиг, але й просимо у них заступництва.

Сьогодні є дуже модно говорити про невтручання в особисте життя людини. Але якраз сьогоднішній уривок Євангелія нам каже про щось зовсім протилежне. Ці четверо «безцеремонно» втрутилися в життя розслабленого, Ісуса, а навіть тих, хто були з Ісусом в Його домі. Тому і ми не будьмо байдужі до тих, хто поруч з нами. Допоможімо нашим «розслабленим» братам і сестрам віднайти прощення гріхів та зустрітися з Ісусом у Пресвятій Євхаристії. Часом людині мало є особистого бажання чи рішення. Якщо ми маємо хоч якийсь вплив на своїх друзів, то повинні для них щось зробити. Добра порада, слова підтримки і що найважливіше, це свій власний духовний досвід є те, що допоможе духовному зціленню людини. Не можна оминати і молитви за тих наших ближніх, які є духовними паралітиками. Будьмо тими, дивлячись на чію віру, Христос дарує свою благодать. Поруч нас завжди будуть ті, які нарікатимуть і сприйматимуть нам наші зусилля за зле. Але що може бути важливіше за спасіння людини, що може зрівнятися з тим, коли людина бере, як те ложе, життя у свої руки та йде, духовно зцілена, здорова і повна божої ласки.

Людина зі своєї природи не є самодостатньою і потребує підтримки, зв'язку на особистому, родинному чи суспільному рівні. Однак в кінцевому результаті – зв'язку найперше з Богом...

From "Good Samaritan" Ukr. Radio program

Christ is Risen – indeed He is Risen! Easter is indeed a time for extreme jubilation! Today, we gather to celebrate Christ's victory over death, because He is our Lord and our Savior, and His victory is our victory. Saint Paul, reminds us in his first letter to the Corinthians that Jesus needed to rise and become the first fruits according to which all mankind will rise. "But now Christ is risen from the dead, and has become the first fruits of those who have fallen asleep" (1 Corinthians 15:20). The resurrection of Christ is the sure pledge of our own resurrection to everlasting life. Just as Christ rose, so too shall we rise one day into a new and glorious Eternal life. Christ assured us of this when he said: "The hour is coming in which all who are in their graves shall hear the voice of the Son of God. And they who have done good shall come forth unto resurrection of life. For this is the will of the Father who sent me, that whoever beholds the Son and believes in Him, shall have everlasting life, and I will raise Him up on the last day" (John 5:28-29, 6:40). Easter is a time of great joy and happiness, and truth be told, quite often the deepest moments of happiness we experience are the unexpected ones. They sneak up on us when we are not looking. It comes from outside influences, from relationships, our family, the unexpected stimulus of beauty. If we think about the resurrection story recorded in the Gospels, we see how this great joy of Easter was also one of great happiness because it was unexpected. We read a narrative of shock and amazement, utter disorientation. One of the things that makes the resurrection story so believable is just that sense of unexpectedness – the disciples do not come to the empty tomb and say, 'Well, there you have it; just like Jesus said.' They arrive skeptical, never having really believed that their Lord would return from the death, and now they find themselves in a new and unexpected atmosphere where anything is possible; and so bright is the light in that new morning that even the familiar face of Jesus becomes unrecognizable. But as the story goes on

in the Gospel of St. John, we are told that the disciples, while anxiously gathered in their locked room, were 'filled with joy' when they saw Jesus among them. They have been jolted out of the rut of what is usual and predictable – and exuberant joy springs on them without warning. Easter changes everything!

What was it like for those first few hours after the empty tomb had been found, after Mary Magdalene had delivered her breathless message to the Disciples? It must have been a period of alarming uncertainty, half hope, half dilemma; which of us would really rejoice at the prospect of a miracle that would make us rethink most of what we had taken whose face the questions fade away, and all hope and certainty spring forth in the realization that Christ has indeed risen from the dead. Perhaps part of the message of Easter is very simply, be ready to be surprised, rejoice in the unexpected; be ready to allow the joy of our Lord's resurrection to permeate deep within our hearts and minds, into even the dark crevices that daily hardships bring – until it explodes with great joy and happiness. Christian joy, the joy of Easter, is offered to the world not to guarantee a permanently happy society in the sense of a society free from tension, pain or disappointment, but to affirm that whatever happens in the unpredictable world – sometimes wonderfully, sometimes horribly – there is a deeper level of reality, a world within the world, where love and reconciliation are ceaselessly at work, a world with which contact can be made so that we are able to live honestly and courageously with the challenges constantly thrown at us. And on the first Easter morning, it is as if the fountains of the great deep are broken open, and we are allowed to see, like the Apostles Peter and John, into the empty tomb, we look into the unexpected certainty for one moment – and find the genuine gift our Lord holds out to this world, the empty tomb means the promise of Eternal life. "I am the resurrection and the life. Whoever believes in me, shall not die, but will live" (John 11:25).

Jeremy was born with a twisted body, a slow mind and a chronic illness all his young life. Still, his parents had tried to give him as normal a life as possible. He attended a third-grade, Sunday school class with several eight-year-old boys and girls. Typical of that age, the children did not readily accept Jeremy with his differences. But little did they know, that this boy would soon change their hearts, and teach them the truest meaning of Easter... that there is indeed "life after death". On one particular Sunday, Jeremy's Sunday school teacher gathered some colorful, plastic, Easter eggs, the kind that pull apart in the middle... and gave one egg to each of her students as an assignment to be completed for the following week. On this beautiful spring day, not long before Easter, each child was told to go outdoors and discover for themselves some symbol of "new life". The children were asked to place their symbol inside their plastic Easter egg, and bring it with them to share with the rest of the class the following week. They would then open their eggs one by one, in a surprise fashion... and each youngster would explain how their "discovery" was a symbol of "new life." When the students returned to the classroom and placed their containers on the table, the teacher began having them open their eggs, one by one. One child had found a flower as her symbol of life. In another egg was a butterfly that one child had brought as his symbol of life. And another egg opened to reveal some seeds, and other eggs held some leaves. All the children grew excited at sharing their lovely symbols of "new life". Then the teacher opened the last Easter egg, but the class quickly discovered there was nothing inside it... the egg was completely empty! The children burst out, "That isn't fair. Somebody didn't do their assignment for homework." To which the teacher felt a gentle tug on her shirt. It was Jeremy. Looking up he said, "This egg is mine. I did it. My egg is empty because it's supposed to be empty just like the tomb of Jesus was empty. I have new life because the Easter tomb is empty!" The class grew silent as they reflected on Jeremy's words. From that day on, Jeremy became a very special part of their Sunday school group. The children welcomed him and whatever had made him seem different before was never mentioned again. But what these youngsters and their Sunday school teacher did

not know, was that Jeremy was not expected to lead a long life... there were just too many difficulties with his tiny body. That summer, Jeremy developed a full-blown infection, and passed away. On the day of his funeral, Jeremy's entire class of 8-year-old boys and girls marched their own procession up to the altar, but not with flowers in their hands. Instead, these children and their teacher placed their "gift of love" on the casket of their friend. The most meaningful symbol of "new life" that Jeremy had taught them, the symbol of "life after death". They each went up and left an empty Easter egg...

The Easter egg is empty because the tomb is empty. We each have new life because our Lord's tomb is empty. Jesus told the people of His day that they need not fear the sting of death, but there were many who still would not believe. So Jesus fed 5000 hungry people with two fish and five loaves of bread. Still they did not believe. Jesus healed the sick, gave sight to the blind, and made lame people walk again. Still they did not believe. Jesus raised Lazarus who was dead and in the grave, and the people were still reluctant to believe. Finally, He took the cross for mankind, entered the tomb of death, and resurrected three days later. And today, on Easter, we rejoice because we believe in Christ's resurrection when the Church, filled with joy, proclaims that the Lord is truly risen. This cry which burst forth from the hearts of the disciples on the first day after the Sabbath has spanned the centuries and now, at this precise moment of time, renews once more humanity's faith with the unaltered certainty of the Resurrection of Christ, the Redeemer of mankind. Like the angels that greeted the disciples and spread the good news of Christ's Resurrection, we too must go out and share the joy of our resurrected Lord with those that we love, and especially with those who are in need of our love. Praise be to our Lord and Savior, Jesus Christ, and His glorious Resurrection. On this Easter Day, we rejoice because the tomb is empty, we rejoice in the unexpected, and along with the Apostles Peter and John, I pray that we hear the good news today of our Lord's Resurrection and that we run to the tomb to look inside and believe that what the Church is saying is true:

Christ is risen from the dead, by death He conquered death, and to those in the graves He granted life.

«Христос Наша Пасха»

І. ОБ'ЯВЛЕННЯ ПРЕСВЯТОЇ ТРОЙЦІ



2. Бог в історії

25 Людина, навіть утративши через гріхопадіння істинне пізнання Бога, не перестає шукати Того, хто є началом усього. Про такий пошук мовить святий апостол Павло до мешканців Афін: «Мужі-атеїсти, зі всього бачу, що ви вельми побожні. Переходячи через ваше місто і

приглядаючися до ваших святощів, я знайшов жертovníк, на якому було написано: Невідомому богові. Те, отже, чому ви, не відаючи його, поклоняєтеся, те я вам звіщаю. Бог, що створив світ і все, що в ньому, Він, буди Владикою неба і землі, не живе у рукотворних храмах» (Ді. 17, 22-24).

26 З-поміж людей, які «шукали Бога, чи, може, наводмацки не знайдуть його» (Ді. 17, 27), Бог об'являє Себе Аврааму і покликає його стати батьком усіх віруючих, даючи обітницю потомства і землі. Цю обітницю Бог підтверджує, даруючи Авраамові сина Ісаака, а цьому – Якова. Тому, являючись Мойсеєві в палаючому кущі, щоб покликати його вивести його народ з Єгипту – дому неволі, Суций Бог об'являє себе «Богом Авраама, Ісаака і Якова» (пор. Вих. 3, 15), «Богом батьків наших» (Втор. 26, 7). Переводячи ізраїльський народ через Червоне море, даруючи йому свої заповіді на горі Синай та вводячи його в Обіцяну землю, Бог показує, що Він не тільки входить в історію свого народу, але й кличе його до повноти життя в Ньому: «Я ходитиму проміж вас і буду вашим Богом, а ви будете Моїм народом» (Лев. 26, 12). Давидові, який бажав побудувати йому дім, тобто храм, Бог обіцяє, що Сам збудує йому «дім», тобто введе з його лона потомство – Месію, царство якого існуватиме повіки (пор. 2 Сам. 7, 11-16).

Здійснення цієї обітниці Церква бачить в Ісусі Христі: «І Господь Бог дасть йому престол Давида, його батька, і він царюватиме над домом Якова повіки, й царюванню його не буде кінця» (Лк. 1, 32-33)..

The Vibrant Parish

Place to encounter the living Christ

Fostering and Serving Unity

The Acts of the Apostles convey a sense of profound unity which existed among the members of the first community of Christ's disciples: "The community of believers was of one heart and mind, and no one claimed that any of his possessions was his own, but they had everything in common". (Act 4:32). This spiritual state of being of the first Christian community can be expressed with the term koinonia (communion) which conveys unity, harmony and common life. To be Church is to abide in the communion of the Holy Spirit, the grace of our Lord Jesus, and the love of God the Father. Thus, the unity of the church is an icon of the unity of Persons of the Holy Trinity. This unity can be seen on different levels: on the level of the Universal and Particular Church, the eparchy, and the individual parish. It may happen that through our weakness and sinfulness we do not reflect this unity. Ever aware of this, we all must cherish and foster unity, preserving full communion with the successor of the apostle Peter, the Holy Father, with the hierarchy of our Church, with the local bishops and pastors who act in their name.

The parish is a community of communities. In a parish there will be various prayer groups, brotherhoods, and youth organizations. All of these are called to strengthen unity and love among the members of the parish community. By supporting one another through prayer, by sharing God's gifts and working together in a Christlike spirit of service, we will be able to bring to life our synodal program: "Holiness of a united people of God." We cannot be indifferent to the fact that the descendants of the Baptism under St. Volodymyr today are divided and estranged from one another.

**Bible Meeting every Monday at 6:00 PM.
Біблійні Зустрічі, Понеділок Вечір, 6 г**

ATTENTION
SITCH MEMBERS & GUESTS

“Save the Date”

SITCH DINNER MEETING
SUNDAY, APRIL 10, 2016

At Joseph Hriczko Post
Clemo St., Buffalo, NY
After 12:00pm Liturgy
For the reposed and living
members of our organization at
St. Nicholas

Ukrainian Catholic Church
Fillmore & Oneida Sts.
Buffalo, NY

COCKTAILS at 1:00PM
DINNER at 1:30PM

includes refreshments
Meeting to be held
after dinner.

Dinner cost is
\$10.00

for members
and
\$15.00

for guests

Membership dues of \$5.00

For the 2016 year must be current
and may be paid at the door.

For reservations call:

Maria Malaniak – 668-5105

Nadia Marc – 839-3016

Elaine Nowadly – 825-8169

Reservation deadline is

April 3, 2016

Reservations are a must and liable.

Thank you!

Увага! Увага!



Потребуємо вербову
лозу (шутку) на Квітну
неділю. Якщо знаєте
хто має, просимо
дати знати. Дякуємо!

Your Help is Needed!

If you have, or know of anyone who has,
Pussy Willows- please let us know at the
Rectory. We are in need of them for Palm
Sunday on the Julian Calendar, April 24,
when Bishop is coming. Thank You!!!

Стипендійна акція 49го Відділу СУА
повідомляє, що з першого лютого 2016 р.
розпочалася збірка на

Стипендійний Фонд СУА,

для незаможної молоді в Україні...

Допомога є дуже потрібна.

Чеки просимо виписувати на

Ukrainian National Women's League.

Минулорічні звіти є у референток СУА

За інформаціями слід звертатися до:

Зоряна Бунч - 668-9504

Оксана Салдит - 832-9331



The Ukrainian National Women's League of
America – Branch #49 is collecting money for
their Scholarship Fund. We assist needy and
orphaned Ukrainian students.

Please make your checks out to:

UNWLA, Inc. – Scholarship Program.

For more information contact:

Zoriana Bunche – 668-9504

Oksana Saldyt – 832-9331

**EASTER MESSAGE OF
HIS BEATITUDE SVIATOSLAV**

Most Reverend Archbishops and Bishops,
V. Reverend and Reverend Fathers, Venerable
Brothers and Sisters, Dearly Beloved in Christ
of the Ukrainian Greek-Catholic Church

Christ is Risen!

*The first-born male from the virginal womb – Christ,
who, as a man, has been called Lamb
and unblemished, not having the stain of sin.
He is our Pasch and, as true God, is called perfect.*

Paschal Canon, Ode 4, Second Hymn

Beloved in Christ!

Once again we gather in Ukraine and
throughout the world to greet one another on
the glorious feast of our Lord's Resurrection:
“Christ is risen!” This joyful greeting for us
Christians is the beginning and end of our
preaching, the core of our faith, the foundation
of our hope, and fulfillment of our love. Although
this is already the third time that we celebrate
Christ's Pasch in the context of a new way of the
cross for the Ukrainian people—war and cruelty
by the forces of evil—time and again this feast
renews us in the joy and hope of God's children,
assured of God's victory over diabolical
treachery, mendacity, and malice.

*The first-born male from the virginal womb –
Christ, who, as a man, has been called Lamb.*

How mysterious is the depth of divine mercy
to humankind! Our Lord “did not utterly turn
away from His creature, which He made, nor did
He forget the work of His hands” (see Anaphora
of St. Basil the Great). At a critical moment in
human history the Eternal God, Creator of the
Universe, quietly, without great fanfare, entered

into human history in an unheard of and
unexpected manner. The Only-begotten Son of
God became the first-born of the Virgin from
Nazareth so that, as the only Holy and Pure One,
without the stain of sin, He might offer Himself
as a sacrifice for our salvation.

Does God truly require human sacrifice?
Certainly not! It is we, created in the image and
likeness of God, who need to offer our life to
God, order our life according to His command-
ments, and acknowledge before God that every-
thing we are belongs to Him. The only One who
was capable of offering such a perfect sacrifice
to God the Father was the God-man, Jesus
Christ, the Immaculate Lamb, who, even though
He was Innocent, offered Himself to God on
behalf of all humankind, and thus opened for us
the path to eternal life by His resurrection from
the dead.

*He is our Pascha and, as true God, is called
perfect.*

The Pasch-Passover of the Old Testament
remembers a remarkable event, when the
Almighty Lord liberated His chosen people from
Egyptian bondage, and the angel of death
“bypassed” every home, which was marked on
its doorpost by the blood of the paschal lamb.
That is, in fact, the first meaning of the Hebrew
word for the feast, *pesach*, which conveys the
image of divine punishment “passing over,” or
“passing by.” Thus, when we sing that Christ is
“our Pasch,” we magnify the One, through
whom we have been given the possibility to
avoid the consequences of our sins, provided
we make a determined decision to leave the
captivity of sin and passions, repent and follow
His Gospel. For He has saved us by His own
blood! “Know that you were ransomed from the
futile ways inherited from your forefathers, not

with perishable things such as silver or gold, but with the precious blood of Christ, like that of a lamb without blemish or spot. He was foreknown before the foundation of the world but was made manifest in the last times for the sake of you” (1 Peter 1:18-20).

Not all are able to receive this message of salvation. To speak of the Christ-Lamb, crucified on the cross, in today’s world seems as problematic as it was in the times of the earliest Christians. This was St. Paul’s understanding when he wrote: “For the word of the cross is folly to those who are perishing, but to us who are being saved it is the power of God. For it is written, ‘I will destroy the wisdom of the wise, and the discernment of the discerning I will thwart’” (1 Corinthians 1:18-19). Even though Christ’s Gospel is being preached now for almost two thousand years, often it seems that the world, even one that calls itself “Christian,” still understands only the language of riches, affluence, power, weaponry, and might. Manifestations of the folly of the mighty of this world never disappear from the arena of history. They take on different forms: empires, reichs, unions, federations, led by individuals, who propose themselves instead of God, and impose on others their own depravation as a measure of truth.

However, in every generation there will also be those, who understand God’s ways, know how to be gentle lambs of God in the history of their people, who follow God’s gentleness, humility, meekness, spirit of sacrifice, who understand that not only do crosses and suffering pass, but that without them there is no resurrection. In our



circumstances among such individuals are thousands of the best sons and daughters of our people, who sacrifice their lives for our freedom and independence. Precisely in the Risen Christ, our Unblemished Lamb, we come to understand the paschal value of their pure sacrifice, which leads us out of the house of captivity, the meaning of Ukraine’s suffering at the start

of the new millennium.

Most often, it is in weakness and infirmity that God’s power and God’s wisdom is revealed. What is important is not to allow oneself to be tempted, or deceived, or discouraged in our fight, for that, against which we struggle, is merely a manifestation of the unclean spirit, who shakes, falls to the ground, foams at the mouth and convulses, for it knows that by the blood of the unblemished Paschal Lamb its end is near (see Mark 9:17-27). The Risen Christ, who through suffering and death carries us over to resurrection and eternal life, comes to us today showing us the wounds on His glorified body. As then he spoke to his frightened apostles, so today he says to us, his disciples: “Why are you troubled, and why do doubts arise in your hearts?” (Luke 24:38).

How much have we already experienced the “impossible” made possible for those, who firmly kept their faith in the Risen Lord! Seventy years ago the evil one decided once again to crucify our people and drag our Church into the grave. However, to the surprise of the entire world, she rose and became stronger than at any time in her history. At the Lviv pseudo-sobor of 1946 the enemy attempted to forcibly

separate us from unity with the successor to the apostle Peter. Today we are living witness to how the blood of the martyrs and confessors of our Church has forever sealed this Catholic unity and become a force of resilience and resurrection for Ukraine, a force for the unity of its people, and a catalyst for social renewal. Indeed, through such a witnessing of faith in the resurrection an authentic unification of the Churches of Ukraine is possible, a restoration of the unity of the Churches of Kyivan Christianity, which we have received as an inheritance from Prince Volodymyr, equal-to-the-apostles.

Beloved in Christ! The Risen Lord calls us to perfection. Indeed, He Himself is the only source of every perfection—our Saviour, who completes and makes precious and lasting the fruit of our efforts. If we are still far from perfection, if our state is not yet that of which we dream, we do not have reason to abandon our effort: to build, live and struggle for God and Ukraine, for Christ is our Pasch.

I greet all of you with today’s feast, or rather, with Christ’s spiritual victory this day over the power of the enemy and the realm of evil. Once again to all of you, in Ukraine and throughout the world, I send my heartfelt festive greeting, and sincerely wish you the blessings of the Resurrection of our Lord, a tasty sharing of our traditional blessed egg, and a Paschal joy that is full of light.

The grace of our Risen Lord Jesus Christ, the love of God the Father, and the communion of the Holy Spirit be with you all.

Christ is risen! – Truly, He is risen!

+ SVIATOSLAV

Given in Kyiv

at the Patriarchal Cathedral of the Resurrection of Christ, March 20, 2016 A.D.



DIABETES in the life of the people
(Seminar)

- Place: St. Nicholas Church Hal
308 Fillmore Ave.
- Time: Sunday, May 22, 2016 at 12:00 noon
- Sponsors: Saint Nicholas Ukr. Cath. Church
UNWLA #97
American Diabetes Association
Our Mission is to prevent and cure diabetes and to improve the lives of all people affected by diabetes.
=====

У неділю 22 Травня по Св. Літургії відбудеться в приміщенні церкви Святого Миколая **Семінар «Цукриця в житті людей»**
Спонзори: American Diabetes Association
СУА 97 Відділ і Церква Св. Миколая
Інформації:

Ірина Бурда 631-9096
Христя Бейгер 632-6192
Олександра Правак 633-5141

ПРОСИМО ВЗЯТИ УЧАСТЬ! PLEASE ATTEND!

April 8-10 – Cantor classes - St. Josaphtha’s Church – conducted by Ihor Boyko. Any parishioners interested in participating are welcome, however, they would be responsible for their hotel expenses.
Please make advance hotel reservations:
Hampton Inn Rochester-Irondequoit
1323 East Ridge Road, Rochester, NY 14621
Phone: (585) 339-3500

Christ is Risen! Indeed He is Risen!
Христос Воскрес! Воістину Воскрес!